

MIĘDZYNARODOWY ROK ZDROWIA ROŚLIN 2020
WYTYCZNE DOTYCZĄCE IDENTYFIKACJI WIZUALNEJ
dla projektantów graficznych
maj, 2019 r.

Opracowanie: Urząd Komunikacji Korporacyjnej Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa

WPROWADZENIE

W grudniu 2018 r. Zgromadzenie Ogólne Organizacji Narodów Zjednoczonych proklamowało rok 2020 Międzynarodowym Rokiem Zdrowia Roślin (zwany dalej „IYPH” od skrótu ang. nazwy: *International Year of Plant Health*) i zaprosiło Organizację Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) we współpracy z Międzynarodową Konwencją Ochrony Roślin (IPPC) do organizacji Międzynarodowego Roku Zdrowia Roślin. Głównym celem IYPH jest podniesienie poziomu świadomości ludzi na całym świecie o tym, jak ochrona zdrowia roślin może pomóc w walce z głodem i zmniejszeniem ubóstwa, w ochronie środowiska i w rozwoju gospodarczym.

Niniejsze wytyczne dotyczące formy graficznej zostały opracowane w celu wspierania wszystkich zainteresowanych stron, które chcą wziąć udział w działaniach i wydarzeniach związanych z Międzynarodowym Rokiem Zdrowia Roślin. Dlatego w celu zapewnienia spójności, korzystając z identyfikacji wizualnej IYPH (logo) trzeba stosować się do niniejszych Wytycznych.

Niniejszy dokument stanowi uzupełnienie „**Przewodnika stosowania identyfikacji wizualnej (logo) Międzynarodowego Roku Zdrowia Roślin 2020 i klauzuli o wyłączeniu odpowiedzialności**”.

SPIS TREŚCI

1 ZAGADNIENIA PRAWNE	str. 2
Upoważnienie do korzystania z identyfikacji wizualnej	
2 WYKORZYSTANIE IDENTYFIKACJI WIZUALNEJ.....	str. 4
Wyjaśnienie pojęć	
Formaty	
Wersje językowe	
Hasło reklamowe	
Rozmiar	
Wolna przestrzeń wokół grafiki	
Łączenie marek na jednym produkcie	
3 ELEMENTY WIZUALNE	str. 12
Stosowanie czcionek	
Kolorystyka	
4 ZASTOSOWANIE	str. 13
Wprowadzenie	
Przykłady	
Niewłaściwe wykorzystanie	
5 DANE KONTAKTOWE	str. 15

1. ZAGADNIENIA PRAWNE

UPOWAŻNIENIE DO KORZYSTANIA Z IDENTYFIKACJI WIZUALNEJ

Identyfikator wizualny IYPH 2020 (logo) musi być zawsze wykorzystywany jako całość i umieszczany obok innej identyfikacji wizualnej, zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszych Wytycznych.

BRAK WYMOGU WNIOSKOWANIA O UPOWAŻNIENIE

Biura, fundusze i programy Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ), inne organy pomocnicze i organizacje w strukturze Narodów Zjednoczonych, Krajowe Organizacje Ochrony Roślin (NPPO) i Regionalne Organizacje Ochrony Roślin (RPPO) mogą korzystać z identyfikacji wizualnej IYPH bez uzyskiwania uprzedniej zgody. Jednak są proszone o przekazywanie do FAO informacji o ich działaniach na potrzeby monitorowania, sprawozdawczości i wzmacniania ogólnoświatowego efektu przepływu informacji.

WYMÓG SKŁADANIA WNIOSKU O UPOWAŻNIENIE

Podmioty spoza systemu ONZ, w tym rządy, organizacje międzyrządowe, organizacje non-profit i podmioty sektora prywatnego mogą korzystać z identyfikacji wizualnej IYPH 2020 tylko po uzyskaniu zgody Sekretariatu IYPH 2020, zgodnie z wymaganiami. Identyfikacja wizualna IYPH 2020 jest przeznaczona głównie do celów informacyjnych.

A) Wykorzystywanie informacji:

- ma przede wszystkim cel ilustracyjny;
- nie ma na celu pozyskiwania funduszy;
- nie ma na celu autopromocji lub uzyskiwania jakiegokolwiek komercyjnego lub osobistego zysku finansowego;
- nie jest stosowane w sposób, który sugeruje poparcie ze strony Organizacji Narodów Zjednoczonych lub FAO dla produktów, usług lub działalności przedsiębiorstwa handlowego.

Na potrzeby monitorowania i sprawozdawczości, Sekretariat IYPH 2020 powinien być informowany o wydarzeniach i materiałach informacyjnych oraz przedmiotach, gdzie jest wykorzystywana identyfikacja wizualna, w tym między innymi o publikacjach, plakatach, broszurach, filmach, wpinkach, koszulkach itp.

B) Wszystkie podmioty zainteresowane wykorzystywaniem wizualizacji IYPH 2020 na potrzeby pozyskiwania funduszy muszą również składać wniosek do Sekretariatu IYPH o upoważnienie do stosowania identyfikacji 2020. Pozyskiwanie funduszy to działanie, które ma na celu zwiększenie zasobów na pokrycie kosztów działań wspierających Międzynarodowy Rok Zdrowia Roślin (2020).

1. Formularz Klauzuli o wyłączeniu odpowiedzialności, podpisany przez podmiot, należy złożyć wraz z wnioskiem o wykorzystanie identyfikacji wizualnej IYPH 2020. Jednostka nie może realizować proponowanych działań z wykorzystaniem identyfikacji wizualnej IYPH 2020 dopóki

wniosek nie zostanie zatwierdzony, a właściwie podpisany formularz Klauzuli o wyłączeniu odpowiedzialności nie zostanie dostarczony do wspólnego Sekretariatu FAO/IPPC.

2. Identyfikacja wizualna IYPH 2020 jest własnością ONZ, a ONZ jest właścicielem wszystkich praw do niej, w tym jej wykorzystania.
3. Upoważnienie jest ograniczone do korzystania z identyfikacji wizualnej IYPH 2020 co oznacza, że upoważnienie nie dotyczy stosowania godła ONZ lub logo FAO. Upoważnionym użytkownikom nie wolno udzielać sublicencji ani upoważniać innych podmiotów do wykorzystywania identyfikacji wizualnej IYPH.
4. Identyfikacja wizualna może być stosowana od stycznia do grudnia 2020. Po 2020 roku może być wykorzystywana na potrzeby sprawozdawczości oraz w publikacjach na temat IYPH 2020.
5. Jednostka jest odpowiedzialna za zapewnienie, że działania są przeprowadzane zgodnie z obowiązującym prawem oraz za zapewnienie odpowiedniego ubezpieczenia w celu pokrycia ryzyka związanego z takimi działaniami. ONZ, FAO i IPPC nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za działalność podmiotu.
6. Podmiot podejmie działania w zakresie naprawienia szkód poniesionych przez Organizację Narodów Zjednoczonych, w tym FAO i IPPC lub ich przedstawicieli oraz w zakresie ich obrony w związku z pozwami, które mogą zostać wniesione przeciwko Narodom Zjednoczonym, w tym FAO i IPPC, lub ich przedstawicielom w wyniku użycia identyfikacji wizualnej IYPH 2020.
7. Identyfikator wizualny IYPH 2020 może być używany tylko do identyfikacji zdarzeń i działań związanych z Międzynarodowym Rokiem Zdrowia Roślin w ciągu 2020 roku.
8. Używając identyfikacji wizualnej IYPH 2020, podmiot zgadza się udzielać informacji wspólnemu Sekretariatowi FAO / IPPC na temat wydarzeń lub działań, dla których identyfikator został zastosowany. Informacje te będą wykorzystywane na potrzeby sprawozdawczości.
9. Upoważnienie do używania identyfikacji wizualnej IYPH 2020 nie oznacza poparcia planowanych działań przez ONZ, FAO i IPPC.
10. Identyfikacja wizualna IYPH 2020 nie może być powielana w celu autopromocji lub uzyskania jakiegokolwiek zysku finansowego albo osobistego, ani nie może być używana w jakikolwiek sposób, który wymaga poparcia przez ONZ lub FAO produktów lub działań firmy komercyjnej.

ONZ lub FAO nie będą ponosić żadnej odpowiedzialności ani zobowiązań wynikających z tłumaczenia treści identyfikacji wizualnej IYPH 2020 na języki inne niż oficjalne języki ONZ.

Do pobrania tekst [Przewodnika stosowania identyfikacji wizualnej IYPH i klauzuli o wyłączeniu odpowiedzialności](#)

Kontakt na potrzeby uzyskania dalszych informacji:

IYPH 2020 Secretariat

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

IYPH@fao.org

2. WYKORZYSTANIE IDENTYFIKACJI WIZUALNEJ

WYJAŚNIENIE POJĘĆ

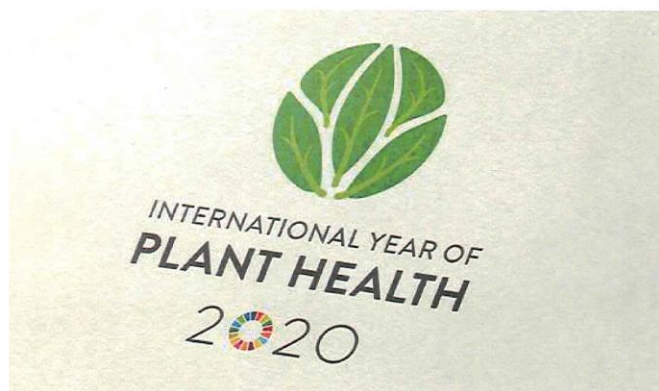
Identyfikacja wizualna IYPH składa się z symbolicznego odwzorowania liści oraz z tekstu: „Międzynarodowy Rok Zdrowia Roślin 2020”.

Zielone liście symbolizują zdrowe rośliny, jako źródło tlenu, którym oddychamy, żywność, którą spożywamy oraz całe życie na Ziemi. Ten pozytywny obraz liści chronionych przed śmiertelnie niebezpiecznymi szkodnikami i chorobami przedstawiono w formie okręgu, który symbolizuje świat i podkreśla, że zdrowie roślin i ich ochrona są problemem światowym.

Koło kolorów obrazujące Cele Zrównoważonego Rozwoju jest obecne w cyfrze zero liczby „2020”. Przypomina to, że zdrowie roślin jest kluczem do zakończenia klęski głodu, zmniejszenia ubóstwa, ochrony środowiska i pobudzenia rozwoju gospodarczego - wszystkich tych zagadnień, które mają kluczowe znaczenie dla osiągnięcia Celów Programu Działań na rzecz Zrównoważonego Rozwoju do 2030 roku.

Wyrazy „Międzynarodowy Rok Zdrowia Roślin” znajdują się z boku lub pod grafiką – odpowiednio w układzie pionowym i poziomym logo, a poniżej zapisano rok „2020” dla pełnego zrozumienia, że czas trwania tej kampanii trwa jeden rok - od 1 stycznia do 31 grudnia 2020 r.

PLANT + PROTECTION



7

Visual Guidelines

FORMATY

Identyfikacja wizualna IYPH występuje w dwóch głównych wersjach, które powinny być używane:

• Układ pionowy



• Układ poziomy



WERSJE JĘZYKOWE

Układ pionowy

Identyfikacja wizualna IYPH jest dostępna w sześciu oficjalnych językach ONZ:

- arabskim
- chińskim
- angielskim
- francuskim
- rosyjskim
- hiszpańskim.

Upoważnieni użytkownicy identyfikacji wizualnej IYPH są zachęceni do tłumaczenia tekstu na miejscowe języki, ale powinni wyraźnie oświadczyć, że ponoszą wyłączną odpowiedzialność za prawidłowe tłumaczenie.

W przeciwnym razie Sekretariat IYPH 2020 może stworzyć logo w innych językach, jeśli zostanie dostarczone tłumaczenie.



WERSJE JĘZYKOWE

Układ poziomy

Identyfikacja wizualna IYPH jest dostępna w sześciu oficjalnych językach ONZ:

- arabskim
- chińskim
- angielskim
- francuskim
- rosyjskim
- hiszpańskim.

Upoważnieni użytkownicy identyfikacji wizualnej IYPH są zachęceni do tłumaczenia tekstu na języki miejscowe, ale powinni wyraźnie oświadczyć, że ponoszą wyłączną odpowiedzialność za prawidłowe tłumaczenie.

W przeciwnym razie Sekretariat IYPH 2020 może stworzyć logo w innych językach, jeśli zostanie dostarczone tłumaczenie.



HASŁO REKLAMOWE

Oficjalne hasło Międzynarodowego Roku Zdrowia Roślin to:

„Chroniąc rośliny - chronisz życie”

i jest ono dostępne w sześciu oficjalnych językach ONZ:

- arabskim
- chińskim
- angielskim
- francuskim
- rosyjskim
- hiszpańskim.

Upoważnieni użytkownicy identyfikacji wizualnej IYPH są zachęceni do tłumaczenia tekstu na języki miejscowe, ale powinni wyraźnie oświadczyć, że ponoszą wyłączną odpowiedzialność za prawidłowe tłumaczenie.

W przeciwnym razie Sekretariat IYPH 2020 może stworzyć logo w innych językach, jeśli zostanie dostarczone tłumaczenie.

Gdziekolwiek to hasło jest używane, w tym samym dokumencie lub materiale powinna się znajdować identyfikacja wizualna.

حماية النباتات لحماية الحياة

保护植物，保护生命

PROTECTING PLANTS,
PROTECTING LIFE

PROTÉGER LES VÉGÉTAUX,
PROTÉGER LA VIE

ЗАЩИТИМ РАСТЕНИЯ –
СОХРАНИМ ЖИЗНЬ

PROTEGER LAS PLANTAS,
PROTEGER LA VIDA

ROZMIAR

UKŁAD POZIOMY

Aby zachować przejrzystość i czytelność we wszystkich wersjach językowych, minimalna wysokość logo IYPH to:

- Druk: wysokość = 15 mm
- Wersja cyfrowa: wysokość = 45 pikseli

Nie określa się maksymalnego rozmiaru reprodukcji.

ENGLISH & ALL
LANGUAGES
Minimum height:
15mm / 45px



INTERNATIONAL YEAR OF
PLANT HEALTH
2020

UKŁAD PIONOWY

Aby zachować przejrzystość i czytelność, we wszystkich wersjach językowych, minimalna wysokość logo IYPH to:

- Druk: wysokość = 30 mm
- Wersja cyfrowa: wysokość = 90 pikseli

Nie określa się maksymalnego rozmiaru reprodukcji.

ENGLISH & ALL
LANGUAGES
Minimum height:
30mm / 90px



INTERNATIONAL YEAR OF
PLANT HEALTH
2020

WOLNA PRZESTRZEŃ WOKÓŁ GRAFIKI

UKŁAD POZIOMY

Ze wszystkich stron logo należy zachować wolną przestrzeń. Jest to konieczne, aby było ono oddzielone od innych elementów środowiska, w którym się pojawia.



WOLNA PRZESTRZEŃ WOKÓŁ GRAFIKI

UKŁAD PIONOWY

Należy zachować wolną przestrzeń ze wszystkich stron logo. Jest to konieczne, aby było ono oddzielone od innych elementów środowiska, w którym się pojawia.



ŁĄCZENIE MAREK NA JEDNYM PRODUKCIE

Dla oznaczenia produktu, upoważnione podmioty mogą wybrać poziomy lub pionowy układ logo IYPH.

W łączeniu marek na jednym produkcie, rozmiary dwóch logo powinny być zharmonizowane.

Do oddzielenia obydwu logo powinna być użyta czarna cienka linia.

Odległość między każdym logo a linią powinna być równa wolnej przestrzeni wokół grafiki IYPH.

Określenia użyte w grafice:

Entity's Logo - logo głównego partnera



WIĘKSZA LICZBA PODMIOTÓW

a. Jeśli znaczenie upoważnionych podmiotów jest na tym samym poziomie, ważne jest przestrzeganie zasad łączenia marek.

Określenia użyte w grafice:

Main Partner Logo – logo głównego partnera
Content - treść



b. Ważne jest, aby wyraźnie oddzielić nazwę/logo drugorzędnych jednostek od głównych jednostek oraz od logo IYPH.

Określenia użyte w grafice:

Main Partner Logo – logo głównego partnera
Secondary Partner Logo – logo partnera o drugorzędnym znaczeniu
Content - treść



3. ELEMENTY WIZUALNE

STOSOWANIE CZCIONEK

Podstawowy wybór - łacina

Brandon Grotisque jest podstawowym krojem dla wszystkich produktów komunikacyjnych (drukowanych i elektronicznych) dla języków IYPH, które wykorzystują alfabet łaciński. Rodzinę czcionek Brandon Grotisque można pobrać z Adobe Fonts.

Jeśli to możliwe, do nagłówek należy użyć czcionki Brandon Grotisque Black i Bold, a dla tekstu głównego Brandon Grotisque Regular. Dopuszczalna jest także inna grubość czcionki (Light).

STOSOWANIE CZCIONEK

Drugi wybór (łacina)

Jeśli czcionka Brandon Grotisque nie jest dostępna, do tekstu głównego i nagłówek w mediach drukowanych i elektronicznych należy używać czcionki Arial Black i Arial Regular.

(Przypisek tłumacza: W niniejszym tekście tłumaczenia pominięto informacje zawarte w oryginalnej wersji Wytycznych, odnoszące się do stosowania czcionek cyrylicy, języka arabskiego i języka chińskiego.)

KOLORYSTYKA

Główna paleta kolorów logo IYPH składa się z 2 odcieni zieleni, jasnej czerni i 17 kolorów Celów Zrównoważonego Rozwoju (ang. SDGs).

Objaśnienia użytych haseł:

17 kolorów Celów Zrównoważonego Rozwoju (ang. SDGS)

- 1 BEZ UBÓSTWA
- 2 ZERO GŁODU
- 3 DOBRE ZDROWIE I DOBRE SAMOPOCZUCIE
- 4 JAKOŚĆ EDUKACJI
- 5 RÓWNOŚĆ PŁCI
- 6 CZYSTA WODA I HIGIENA
- 7 DOSTĘPNA I CZYSTA ENERGIA
- 8 GODNA PRACA I WZROST GOSPODARCZY
- 9 INNOWACJE I INFRASTRUKTURA PRZEMYSŁU
- 10 ZMNIĘSZONE NIERÓWNOŚCI
- 11 ZRÓWNOWAŻONE MIASTA I SPOŁECZNOŚCI
- 12 ODPOWIEDZIALNA KONSUMPCJA I PRODUKCJA
- 13 DZIAŁANIE DOTYCZĄCE KLIMATU
- 14 ŻYCIE POD WODĄ
- 15 ŻYCIE NA LĄDZIE
- 16 SPRAWIEDLIWOŚĆ POKOJOWA I SILNE INSTYTUCJE
- 17 PARTNERSTWA DLA CELÓW



4. ZASTOSOWANIE

WPROWADZENIE

Identyfikacja wizualna powinna być zawsze stosowana w pełnej kolorystyce na jednolitym tle kolorystycznym, najlepiej białym.

Nie jest zalecane nakładanie jej na fotografię lub tło bez wystarczającego kontrastu.

Alternatywnie, stworzono wersję czarno-białą, ale należy ją stosować tylko wtedy, gdy jest to absolutnie niezbędne.



PRZYKŁADY ZASTOSOWAŃ

Kilka przykładów artykułów promocyjnych wykorzystujących logo IYPH 2020.



PRZYKŁADY

Kilka przykładów wykorzystania logo IYPH 2020.



NIEWŁAŚCIWE WYKORZYSTANIE

Prezentujemy tutaj ogólny zestaw wytycznych, których stosowanie zapewni spójną i odpowiednią wizualizację na potrzeby przekazu pożądanej wiadomości.

Tłumaczenie określeń użytych w grafice:

RANDOM COLOUR CHANGE – zmiana kolorów

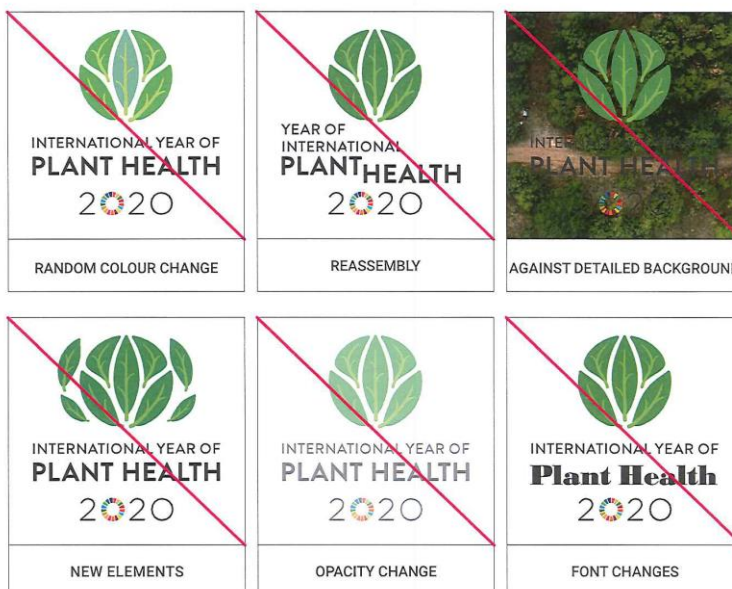
REASSEMBLY – nowa kompozycja elementów logo

AGAINST DETAILED BACKGROUND – zastosowanie niewłaściwego tła

NEW ELEMENTS – nowe elementy

OPACITY CHANGE – zmiana ostrości

FONT CHANGES – zmiana rodzaju czcionki



5. DANE KONTAKTOWE

IYPH 2020 Secretariat

Food and Agriculture Organization
of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome, Italy

Adres poczty elektronicznej:

IYPH@fao.org

Adres strony internetowej: www.ippc.int/en/iypb

[Przewodnik stosowania identyfikacji wizualnej IYPH i klauzuli o wyłączeniu odpowiedzialności.](#)

Tłumaczenie opracowania na język polski: Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa